

**ÉCOLE DE HOCKEY BENOIT BARBEAU  
DU 5 AU 16 JUILLET 2010  
HOCKEY BENOIT BARBEAU SUMMER  
HOCKEY SCHOOL FROM JULY 5 - 16, 2010**

### La traditionnelle!

Le camp qui a fait notre réputation est de retour cette année. Axé sur l'enseignement et la pédagogie, voici l'occasion idéale de permettre à votre enfant de développer ses habiletés et d'apprendre les bases du hockey dans une ambiance extraordinaire.

### Tested and True!

The summer camp that built our reputation is back again for another year. Focusing on teaching and educational methods, players will be given the opportunity to develop their skills and learn the basics of hockey in a unique environment.

**GROUPE A: les techniques de patinage  
(power skating) et de contrôle de la rondelle  
GROUP A: Power skating and puck control**

**Clientèle:** en 2009-2010: joueurs pré-novice 6 ans; joueurs novice 7-8 ans; joueurs Atome A-B-C; tout joueur Atome double-lettre désireux d'améliorer ses techniques de base. Toute autre candidature sera analysée individuellement.

**Level:** in 2009-2010: 6-year-old Pre-Novice players; 7-8 year old Novice players; Atom A-B-C players; double-letter Atom players wishing to improve basic techniques. All other candidates will be evaluated individually.

**Particularités:** 2 heures de glace par jour, les joueurs seront filmés et évalués individuellement sur la plupart des gestes de patinage enseignés. Jeux et mini-matches au programme, théorie, activités hors-glace.

**Details:** Two hours of ice time per day. Players will be individually filmed and evaluated on most of the covered skating techniques. Games and mini-games, theory and off-ice activities are all part of the program.

**Formule:** camp de jour, avant-midi et après-midi. Horaire à déterminer.

**Format:** Day-camp, mornings and afternoons. Schedule to be determined.

**Coût/Cost\*: \$520**

\*Les prix incluent les taxes.  
Prices include tax.

**GROUPE B: les tactiques individuelles  
offensives et défensives de base  
GROUP B: Basic offensive and  
defensive individual tactics**

**Clientèle:** en 2009-2010: joueurs Atome A de 2<sup>e</sup> année; joueurs Atome double lettre; joueurs Pee-Wee double-lettre de 1<sup>ère</sup> année; joueurs Pee-Wee A-B. Toute autre candidature sera analysée individuellement.

**Level:** in 2009-2010: 2<sup>nd</sup> year Atom A players; double-letter Atom players; 1<sup>st</sup> year double-letter Pee-Wee players; Pee-Wee A-B players. All other candidates will be evaluated individually.

**Particularités:** 2 heures de glace par jour, corrections à l'aide du vidéo, suivi de l'enseignement sur glace à l'extérieur. Mini-matches fréquents, théorie, activités hors-glace.

**Details:** Two hours of ice time per day, video-assisted correction, followed by on-ice instruction outside. Frequent mini-games, theory and off-ice activities.

**Formule:** camp de jour, avant-midi et après-midi. Horaire à déterminer.

**Format:** Day-camp, mornings and afternoons. Schedule to be determined.

**Coût/Cost: \$520**

**GROUPE C+: entraînement physique  
spécifique ainsi que l'initiation à la mise  
en échec corporelle et les tactiques collectives  
offensives et défensives de base  
GROUP C+: Targeted physical training and  
introduction to body checking and basic  
offensive and defensive team tactics**

**Clientèle:** en 2009-2010: joueurs Pee-Wee A et double-lettre de 2<sup>e</sup> année; joueurs Bantam A et double-lettre; joueurs Midget et plus.

**Level:** in 2009-2010: 2<sup>nd</sup> year Pee-Wee A and double-letter players; Bantam A and double-letter players; Midget players and above.

**Particularités:** 2 heures d'entraînement physique spécifique au joueur de hockey en matinée, 2 heures de glace par jour, enseignement progressif de la mise en échec corporelle et des différentes tactiques collectives. Matches fréquents visant le transfert des habiletés tactiques, théorie, vidéos.

**Details:** Two hours of physical training especially geared to hockey players in the morning, two hours of ice time per day, progressive teaching of body checking and various team tactics. Games are frequently organized to assist the transfer of tactical skills, theory, videos.

**Formule:** camp de jour. Horaire à déterminer.

**Format:** Day-camp. Schedule to be determined.

**Coût/Cost: \$520**

**GROUPE C: initiation à la mise en échec  
corporelle et les tactiques collectives offensives  
et défensives de base**

**GROUP C: Introduction to body checking and  
basic offensive and defensive team tactics**

Ce groupe est identique au groupe C+, sans entraînement physique. Après-midi seulement. Horaire à déterminer.

This group is identical to Group C+, without the physical training. Afternoons only. Schedule to be determined.

**Coût/Cost: \$385**

**LES GARDIENS DE BUT: les techniques et  
tactiques individuelles de base  
GOALTENDERS: Basic techniques and  
individual tactics**

**Clientèle:** même que les groupes A-B-C+-C.

**Level:** Same as for Groups A, B, C+ and C.

**Contenu:** habiletés de patinage, position de base, équilibre et déplacements, couverture d'angles, prise d'information, mises en situation, jeux et activités en salle et à l'extérieur (groupes A-B-C+), analyse vidéo, évaluation.

**Contents:** Skating skills, basic stance, balance and moving on skates, covering angles, collecting information, game situations, indoor and outdoor games and activities (Groups A, B, and C+), video analysis, evaluation.

**Particularités:** 2 heures de glace par jour, les gardiens de but sont intégrés aux groupes et profitent des conseils d'un enseignant spécialisé.

**Details:** Goaltenders are integrated in the groups and receive instruction from a specialized coach.

**Formule:** même que les groupes A-B-C+-C.

**Format:** Same as for Groups A, B, C+ and C.

**Coût/Cost: groupes A-B-C+: \$520  
groupe C: \$385**

**CAMP DE REMISE EN FORME  
DU 9 AU 13 AOÛT 2010  
PRE-SEASON CAMP  
FROM AUGUST 9 - 13, 2010**

### De retour cette année!

Afin de répondre à la demande sans cesse grandissante, nous offrons cette année un Camp de remise en forme (toujours en formule camp de jour) à raison de **3 heures de glace par jour** pour chacun des groupes **dont une heure de match**. De plus, 90 minutes d'activités hors-glace sont prévues. C'est le complément idéal à l'École traditionnelle. Votre enfant aura l'occasion de se remettre en forme en répétant les gestes de patinage et de contrôle de la rondelle tout en développant sa vision du jeu et sa prise de décision.

### Back This Year!

To meet the growing demand, a Pre-Season Camp is also being offered this year (also in day-camp format): **three hours of ice-time per day** for each group, **including a one-hour game**. In addition, 90 minutes of off-ice activities are planned. This is the ideal complement to the traditional Hockey School. Players will get back in shape while practising skating and puck control movements, and developing their vision of the game and decision-making skills.

**GROUPE A/GROUP A**

**Clientèle:** joueurs Novice de 2<sup>e</sup> année en 2009-2010; joueurs Atome B-C; joueurs Atome A de 1<sup>ère</sup> année. Maximum 30 joueurs.

**Level:** in 2009-2010: 2<sup>nd</sup> year Novice players; Atom B-C players; 1<sup>st</sup> year Atom A players. Maximum 30 players.

**Coût/Cost: \$320**

**GROUPE B/GROUP B**

**Clientèle:** en 2009-2010: joueurs Atome A de 2<sup>e</sup> année; joueurs Atome double lettre; joueurs Pee-Wee double-lettre de 1<sup>ère</sup> année; joueurs Pee-Wee A-B. Toute autre candidature sera analysée individuellement. Maximum 30 joueurs.

**Level:** in 2009-2010: 2<sup>nd</sup> year Atom A players; double letter Atom players; 1<sup>st</sup> year double letter Pee-Wee players; Pee-Wee A-B players. All other candidates will be evaluated individually. Maximum 30 players.

**Coût/Cost: \$320**

## GROUPE C/GROUP C

**Clientèle:** en 2009-2010: joueurs Pee-Wee A et double-lettre de 2<sup>e</sup> année; joueurs Bantam A et double-lettre; joueurs Midget et plus. Maximum 30 joueurs.

**Level:** in 2009-2010: 2<sup>nd</sup> year Pee-Wee A and double letter players; Bantam A and double letter players; Midget players and more. Maximum 30 players.

**Coût/Cost: \$320**

Les gardiens de but: révision des techniques de base  
Goaltenders: Review of basic techniques

**Clientèle:** même que les groupes A-B-C.

**Level:** same as group A, B, and C.

**Coût/Cost: \$320**

Article promotionnel Hockey  
Benoit Barbeau offert en prime pour  
une inscription aux 2 sessions.

Receive a bonus  
Hockey Benoit Barbeau promotional  
article when you register for  
both sessions.

La fiche d'inscription ainsi que le  
paiement doivent être retournés à  
Please return the registration form  
with payment to:

HOCKEY BENOIT BARBEAU INC.  
6970 Mazarin  
Montréal, Québec, Canada  
H4E 2X7  
Pour information/Information:  
Tél.: 514-766-7423  
Télécopieur/fax: 514-766-9712  
bbarbeau@hockeybbarbeau.com  
Site Web: www.hockeybbarbeau.com

## FICHE D'INSCRIPTION (à découper) REGISTRATION FORM (detach)

NOM/NAME: \_\_\_\_\_

ADRESSE/ADDRESS: \_\_\_\_\_

VILLE/CODE POSTAL  
CITY/POSTAL CODE: \_\_\_\_\_

TÉLÉPHONE/TELEPHONE: \_\_\_\_\_

COURRIEL/E-MAIL: \_\_\_\_\_

DATE DE NAISSANCE  
DATE OF BIRTH: \_\_\_\_\_

### ÉQUIPE EN 2009-2010 et ASSOCIATION TEAM IN 2009-2010 and ASSOCIATION:

#### DIVISION EN/IN 2009-2010 ✓

Pré-Novice  Novice  Atom(e)  
 Pee-Wee  Bantam  Midget

#### CLASSE/CLASS ✓

AA  BB  CC  A  B  C

#### POSITION DÉSIRÉE/WANTED ✓

avant/forward  arrière/defenseman  
 gardien de but/goaler

#### SESSION(S) ✓

du 5 au 16 juillet 2010 / July 5 - 16, 2010  
 du 9 au 13 août 2010 / August 9 - 13, 2010

#### GROUPE DÉSIRÉ/CHOOSE GROUP ✓

A  B  C+  C

#### CHÈQUE ou MANDAT/CHEQUE or MONEY ORDER

Fait à l'ordre de **HOCKEY BENOIT BARBEAU INC.**  
Dépôt minimal de \$200 par session. Aucun remboursement.  
Payable to **HOCKEY BENOIT BARBEAU INC.**  
Minimum non-refundable deposit of \$200 per session.

**HÉBERGEMENT/ACCOMMODATION:** ma famille serait  
intéressée à héberger un jeune, si nécessaire:  oui  non  
My family would be interested in hosting an out-of-town player,  
if necessary:  Yes  No

Signature du parent:  
Parent's signature: \_\_\_\_\_

## MATÉRIEL REQUIS REQUIRED MATERIAL

- équipement complet, sauf chandail de hockey
- deux (2) bâtons en bon état
- chaque joueur apporte son lunch sauf groupe C du 5 au 16 juillet
- espadrilles, vêtements pour les activités et les jeux à l'extérieur
- Full equipment, except a hockey sweater
- Two hockey sticks in good condition
- All campers except Group C (July 5 - 16) bring a lunch
- Running shoes and clothing for games and activities

## LIEU/LOCATION

Aréna du YMCA Arena  
4567, rue Hochelaga, Montréal  
Téléphone: 514-255-4651



L'École de HOCKEY  
BENOIT BARBEAU  
est fièrement appuyée  
par le restaurant  
**La Cage aux Sports**  
1437 René-Lévesque O.  
**514-878-2243**  
is proud supporter of the  
HOCKEY BENOIT BARBEAU  
Summer Hockey School

ÉCOLE DE  
HOCKEY BENOIT BARBEAU  
du 5 au 16 juillet 2010  
HOCKEY BENOIT BARBEAU  
SUMMER HOCKEY SCHOOL  
from July 5 - 16, 2010



ET ENCORE...  
AND AGAIN...

CAMP DE REMISE EN FORME  
du 9 au 13 août 2010  
PRE-SEASON CAMP  
from August 9 - 13, 2010

À L'ARÉNA DU YMCA  
AT THE YMCA ARENA

4567 rue Hochelaga, Montréal  
4567 Hochelaga Street, Montreal